

- 埃尔热 编绘 -

★
丁丁历险记
★

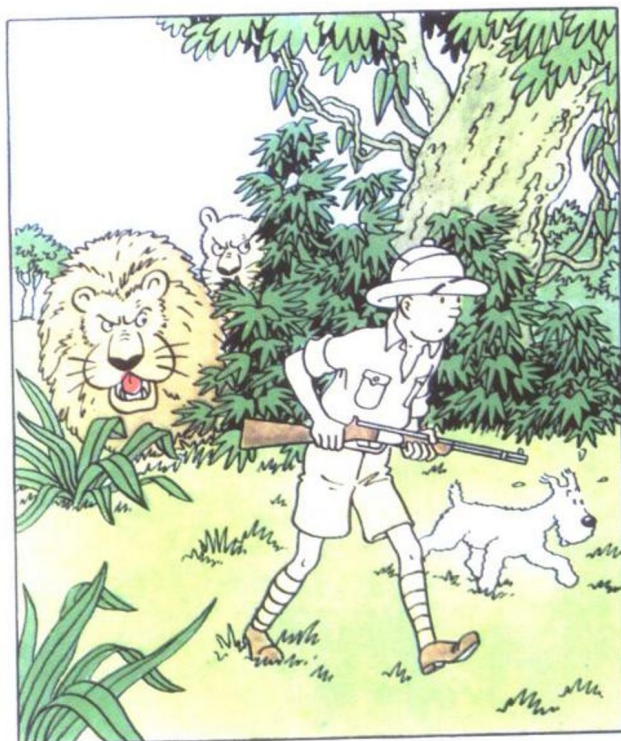
丁丁在刚果



中国少年儿童出版社

丁丁历险记
★
丁丁在刚果

★
埃尔热 编绘
卢 晓 译



中國少年兒童出版社
Casterman

图书在版编目(CIP)数据

丁丁在刚果/(比)埃尔热编绘;卢晓译. - 北京:中国少年儿童出版社,2001.1
(丁丁历险记)
ISBN 7-5007-5686-0

I. 丁… II. ①埃…②卢… III. 儿童文学-图画故事-比利时-现代 IV. I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 03365 号

版权登记:图字 01-2001-1236

Copyright © 1946 by Casterman
Library of Congress Catalogue Card Number Afor 5852
Copyright © renewed 1974 by Casterman
Library of Congress Catalogue Card Number R 585357
Chinese text © 2001 by Casterman/China Children Publishing House
All rights reserved under International and
Pan-American Copyright Conventions.
No portion of this book may be reproduced by any process
without the publisher's written permission.

Printed in PR China

ISBN 7-5007-5686-0

DING DING ZAI GANG GUO



出版发行:

中国少年儿童出版社

出版人:

作者:埃尔热
责任编辑:肖丽媛

封面设计:缪惟
责任印务:杨全浦

社址:北京东四十二条 21 号 邮政编码:100708
电话: +86-010-64032266 传真: +86-10-64012262
24 小时销售咨询服务热线: +86-010-84037667

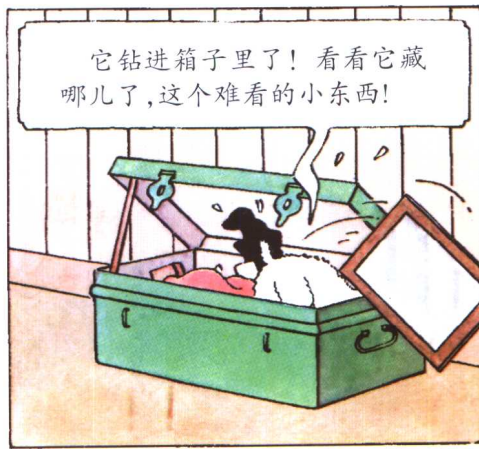
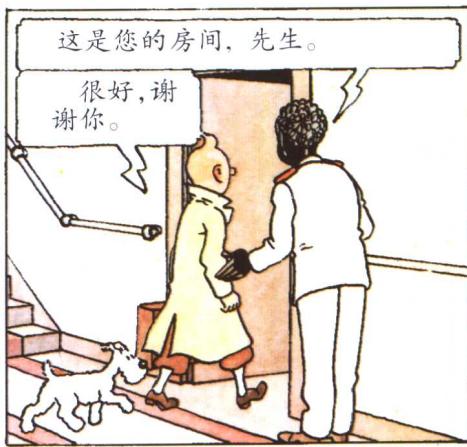
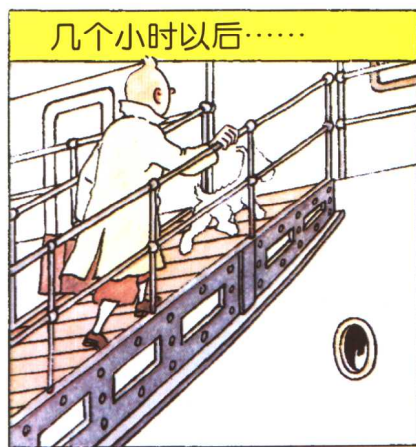
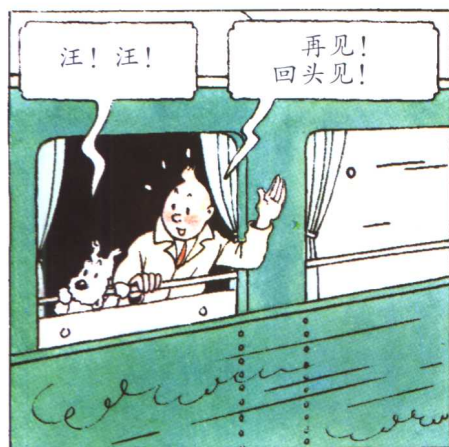
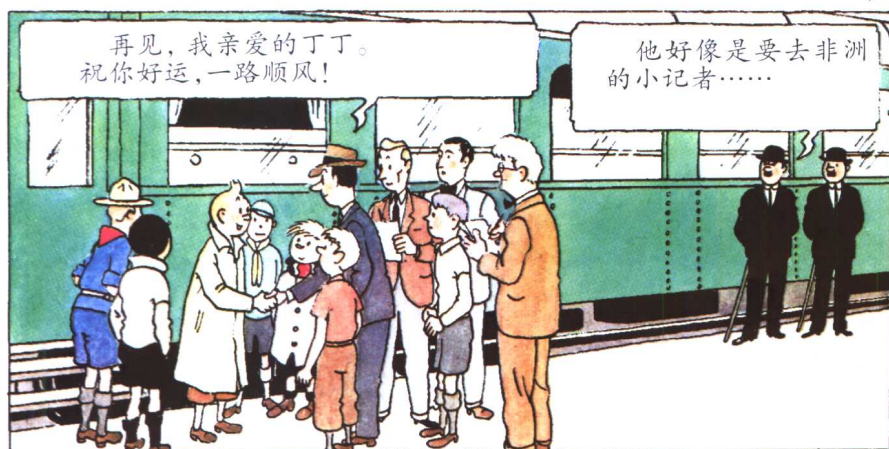
印刷:山东省文登市印刷厂 经销:新华书店
开本:880×1230 1/16 印张:4
2001 年 4 月北京第 1 版 2001 年 6 月山东第 2 次印刷
字数:15 千字 印数:10,001-20,000

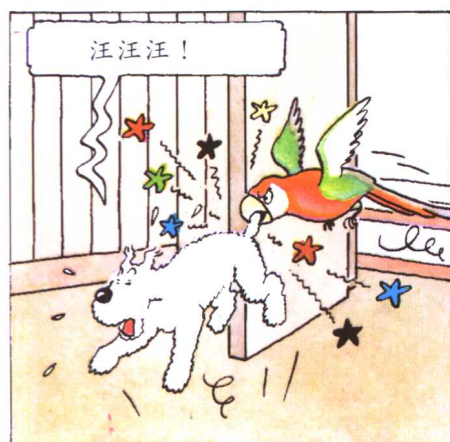
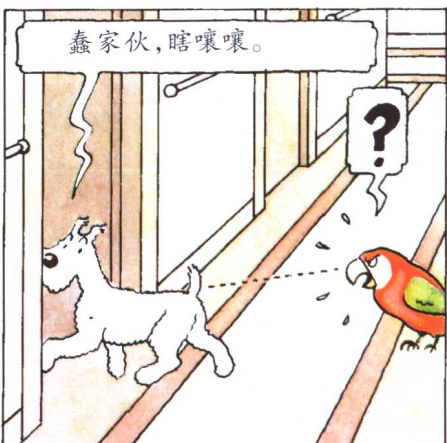
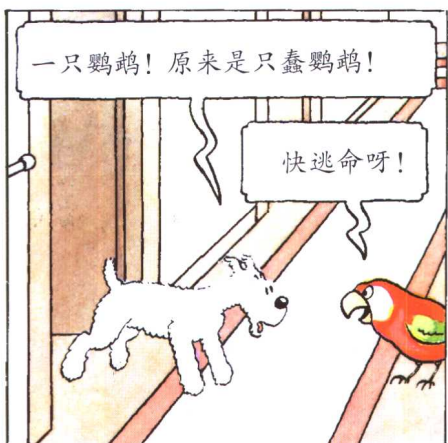
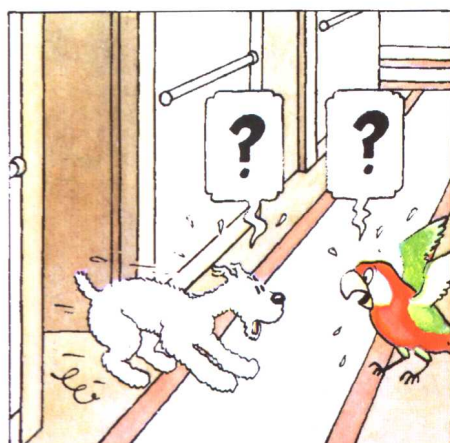
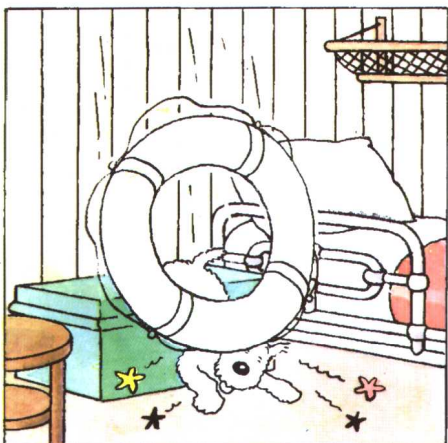
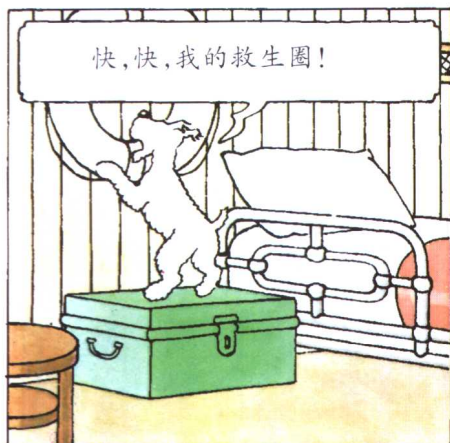
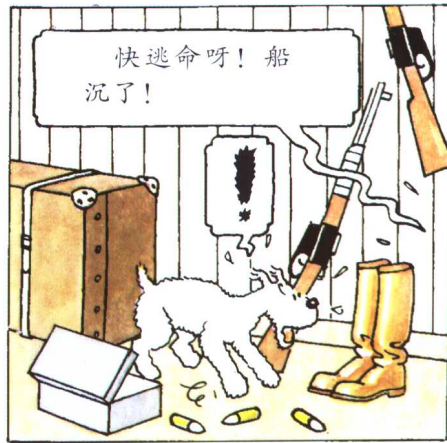
ISBN 7-5007-5686-0/G·4477 定价:25.00 元

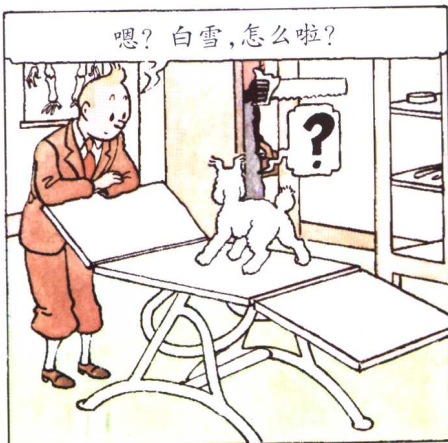
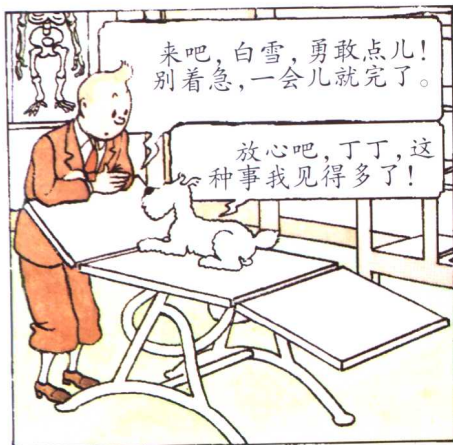
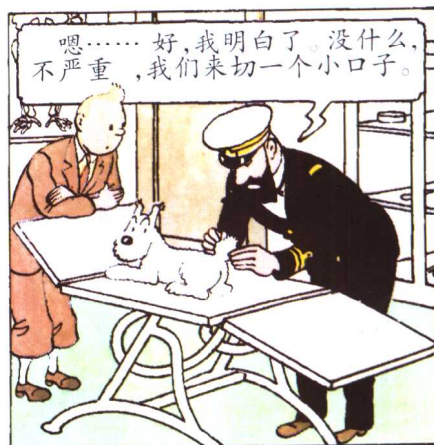
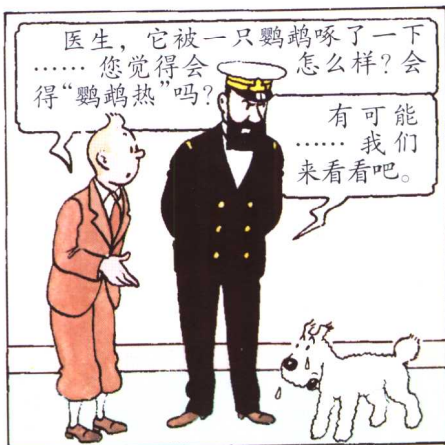
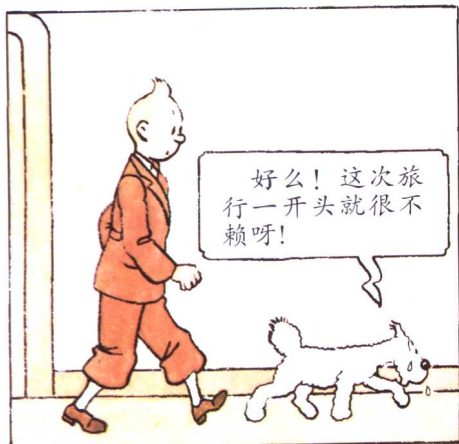
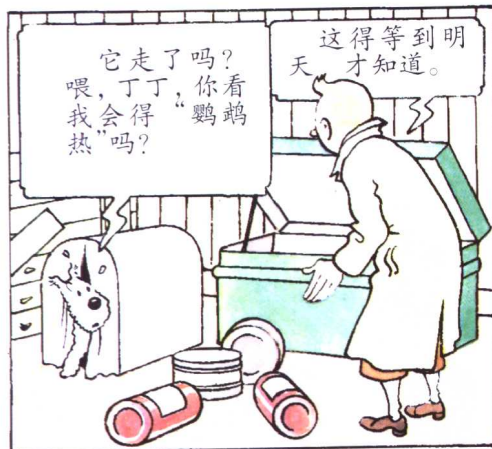
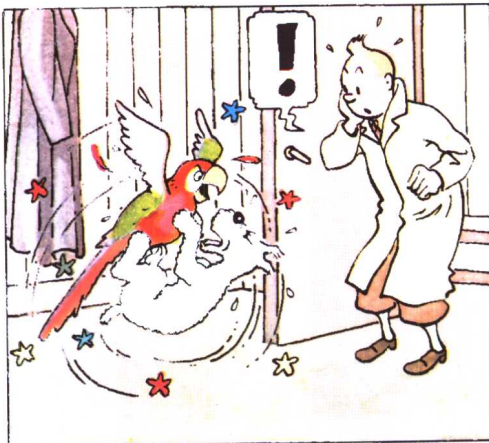
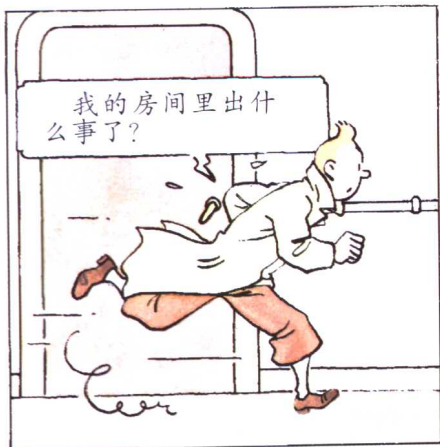
图书若有印装问题,请随时向本社出版科退换。

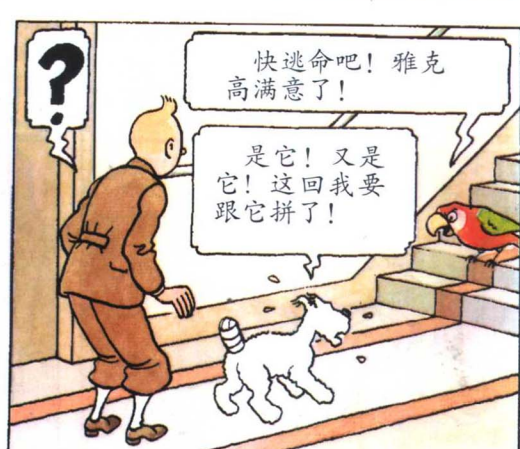
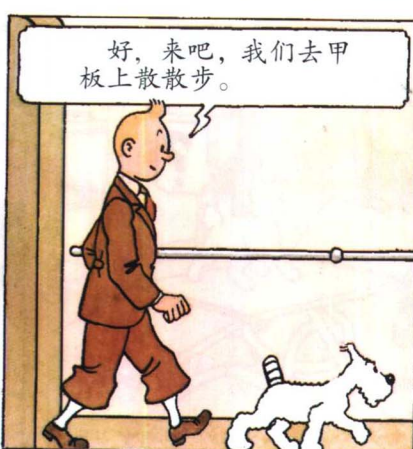
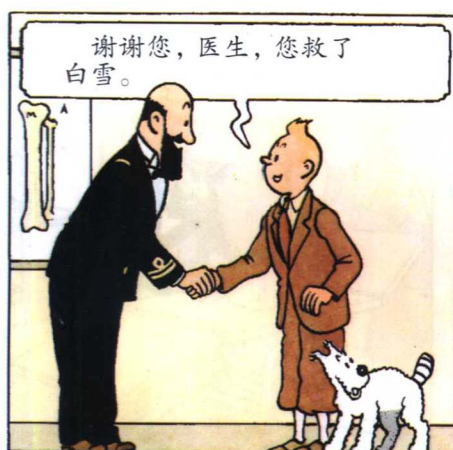
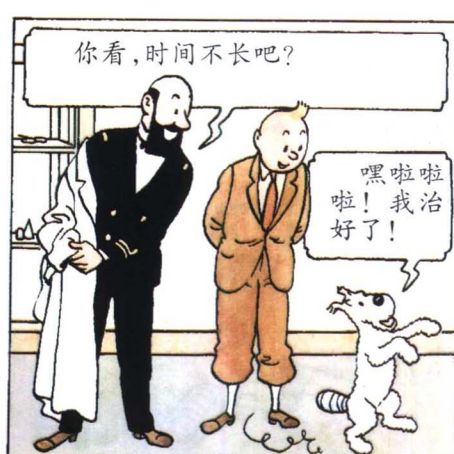
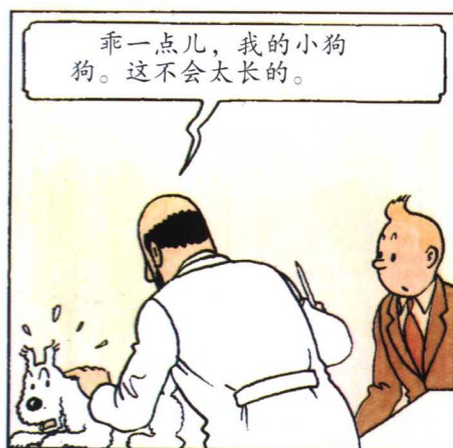
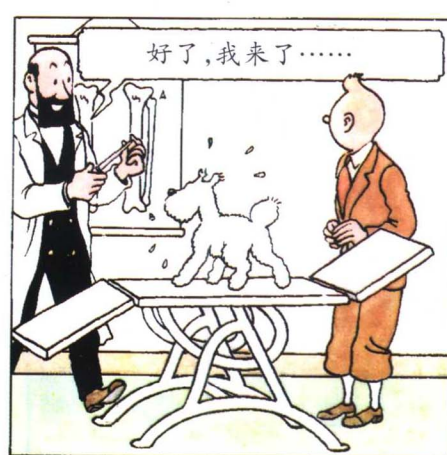
版权所有,侵权必究。

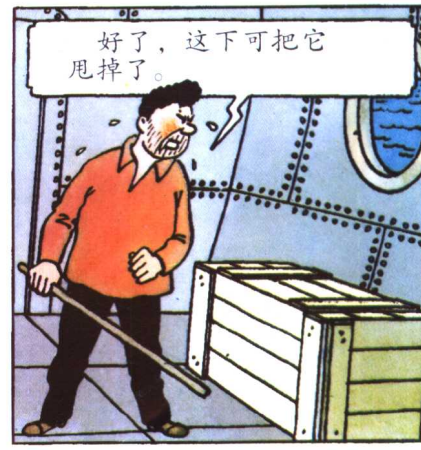
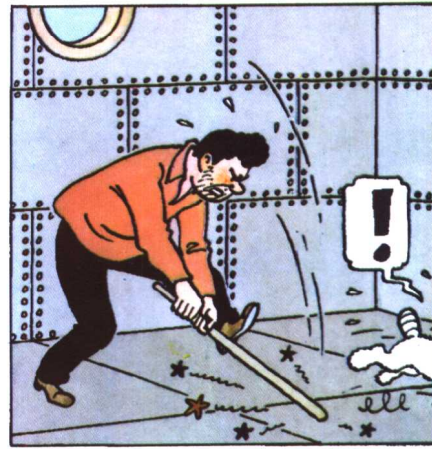
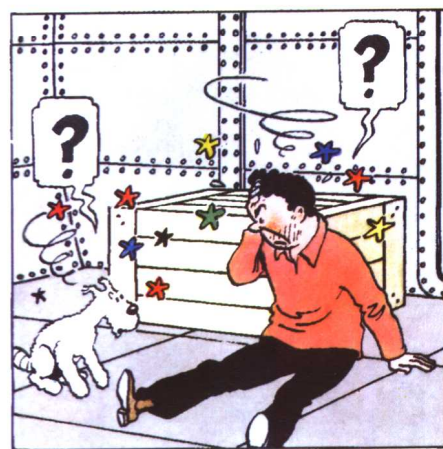
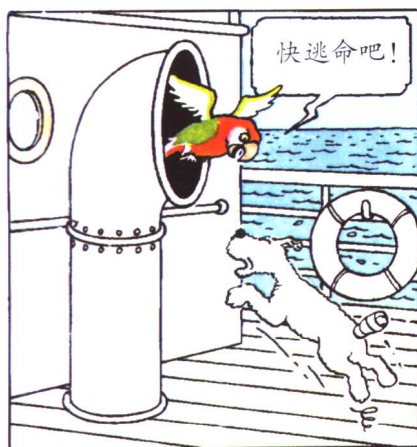
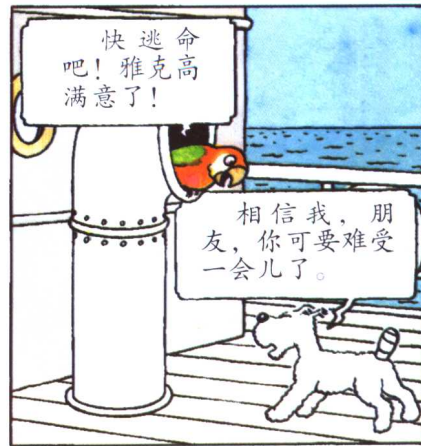
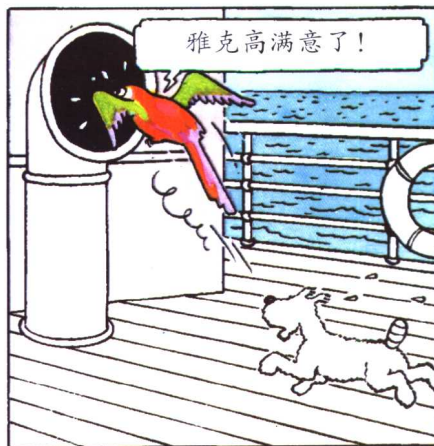
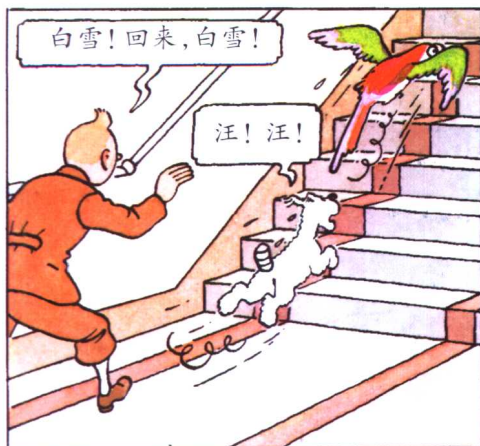
丁丁在刚果

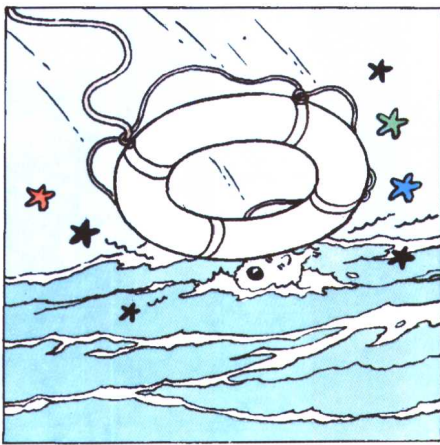
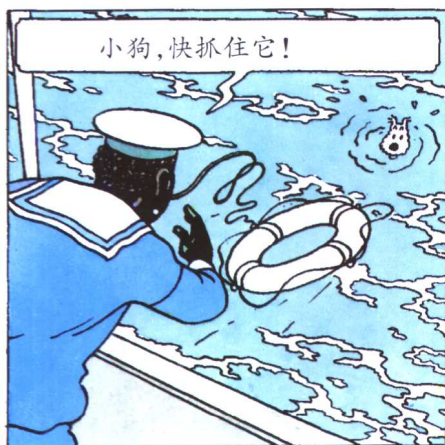
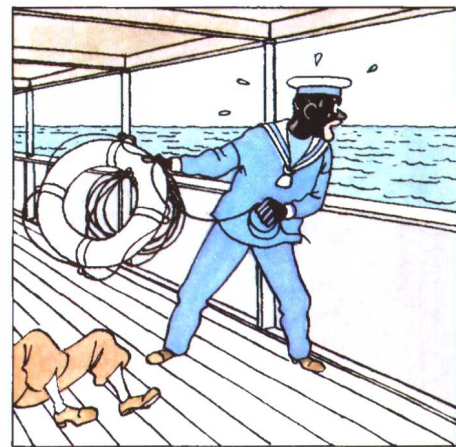
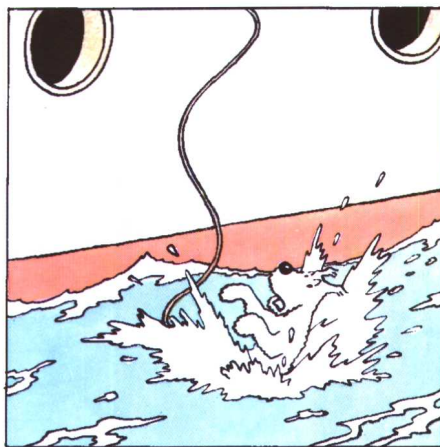
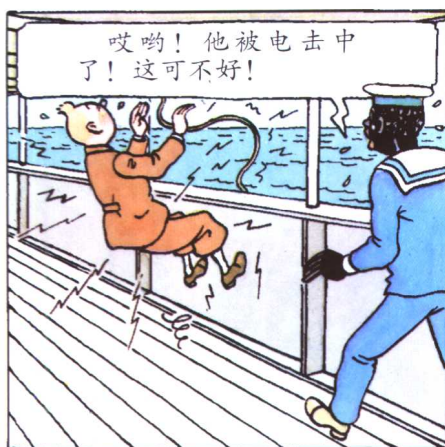
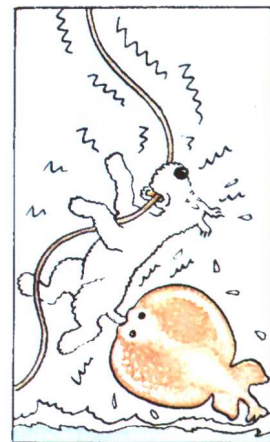
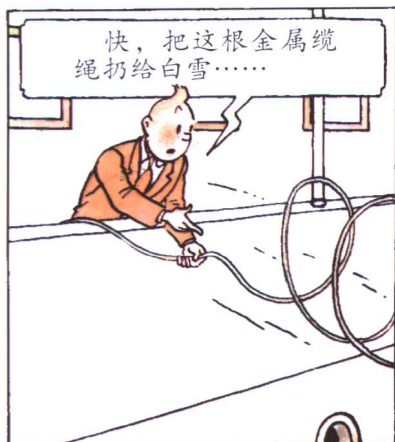
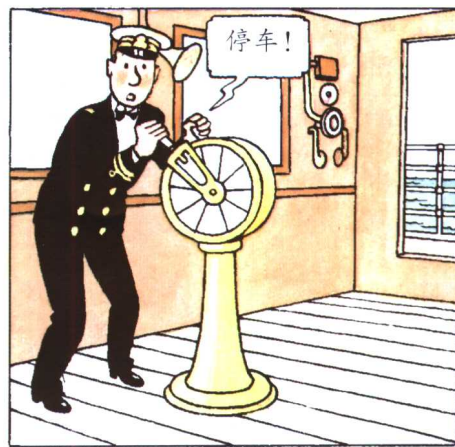
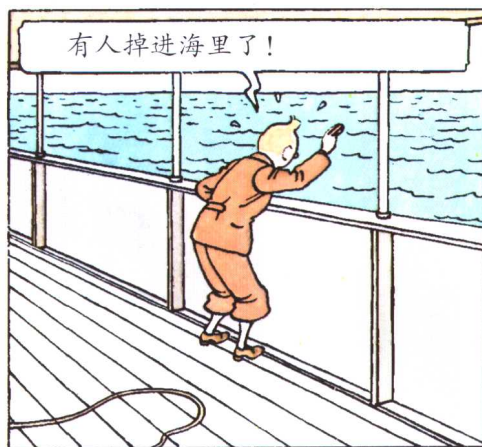
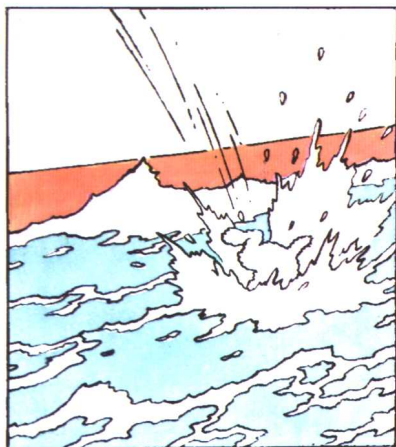


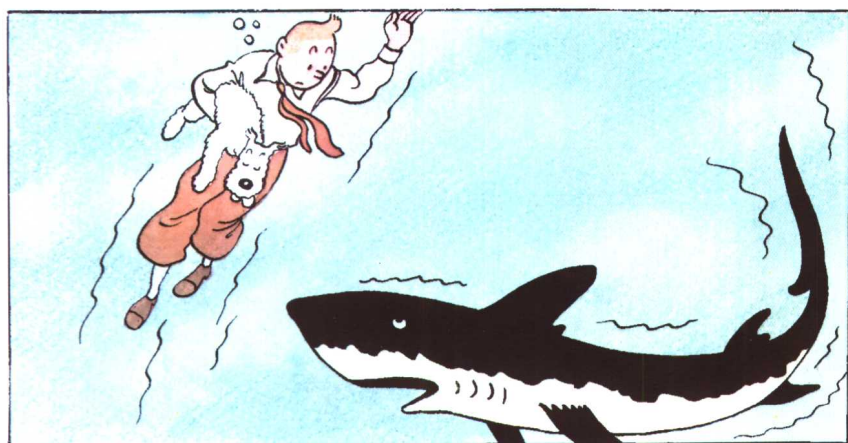
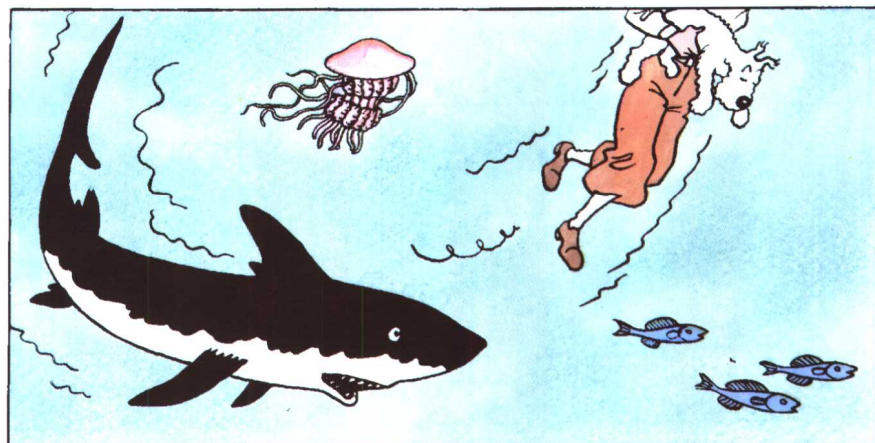
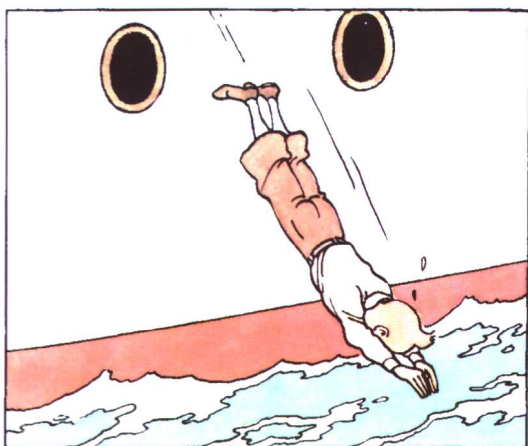
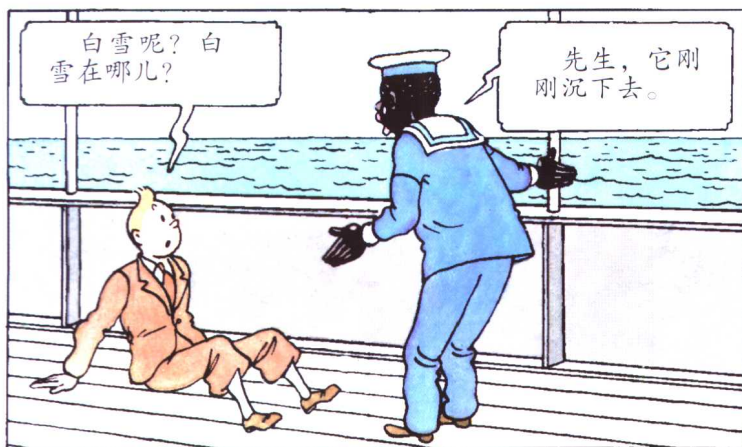






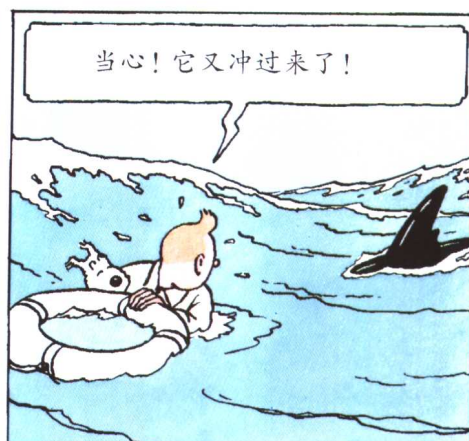




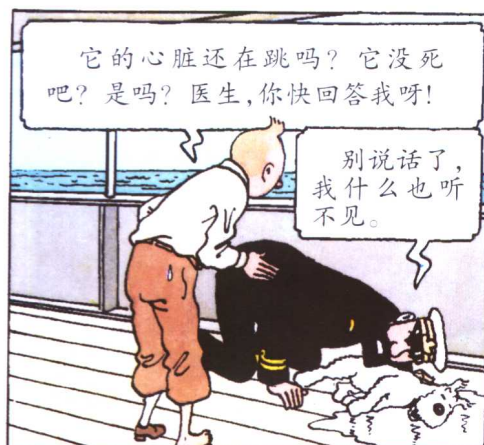
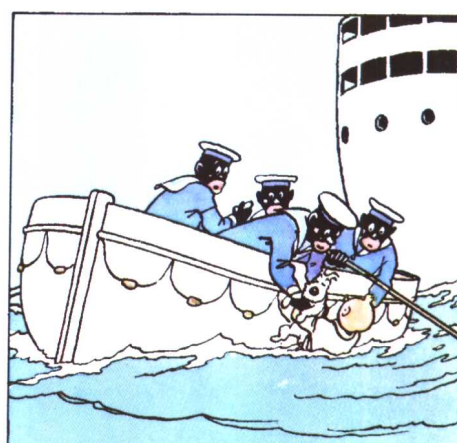
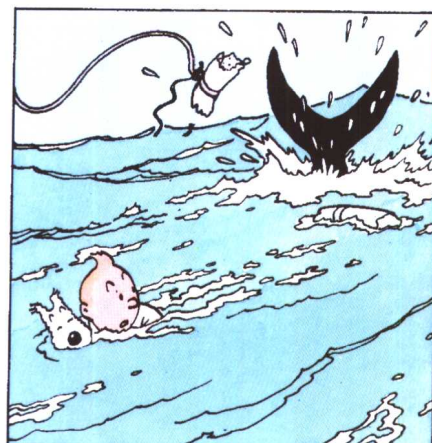
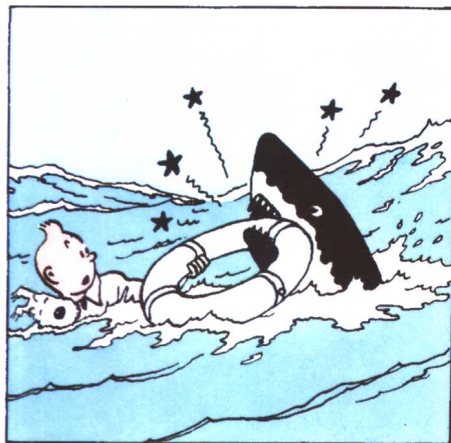




哎呀！真悬哪！太悬了！



当心！它又冲过来了！



它的心脏还在跳吗？它没死吧？是吗？医生，你快回答我呀！

别说话了，我什么也听不见。

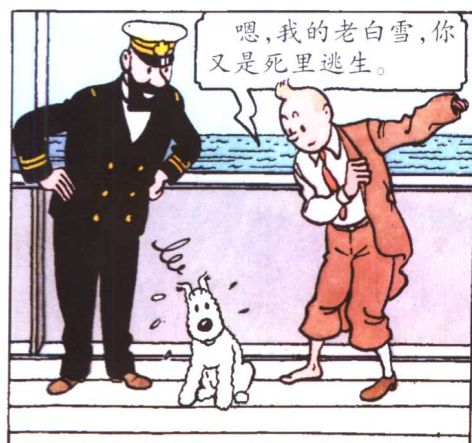


一切正常，它还活着！

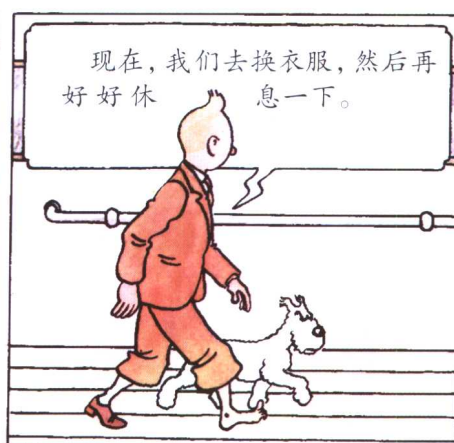
真幸运啊！



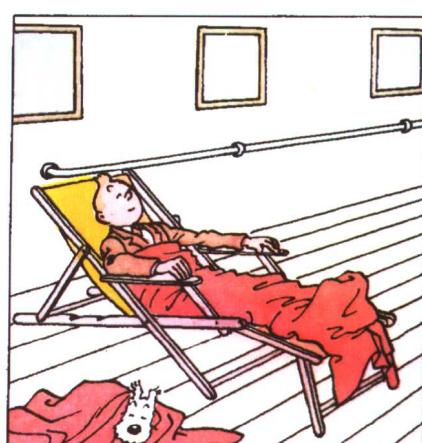
我们来做人工呼吸。你看着，过一会儿它就会恢复知觉的。



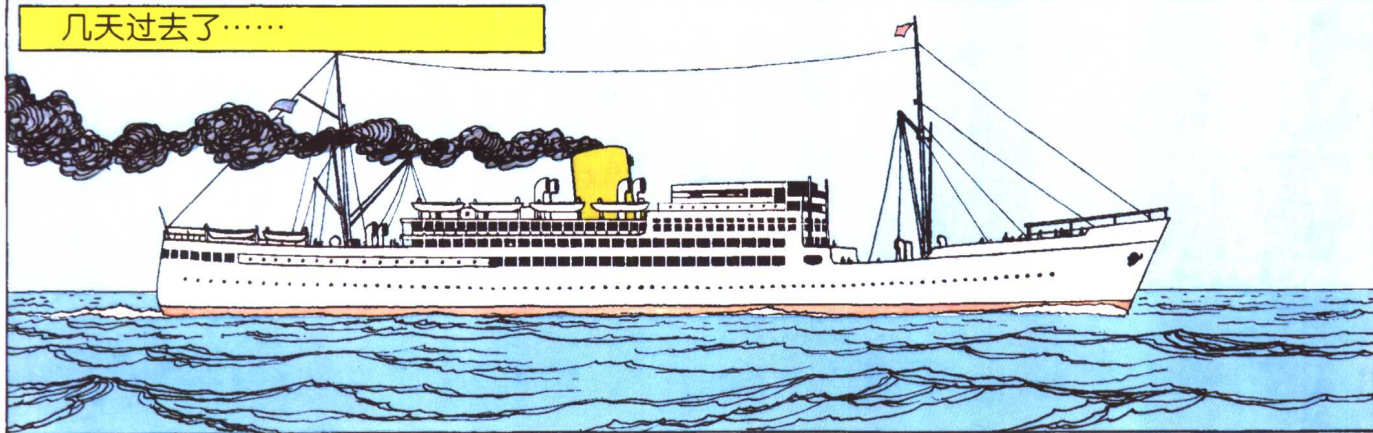
嗯，我的老白雪，你又是死里逃生。



现在，我们去换衣服，然后再好好休息一下。



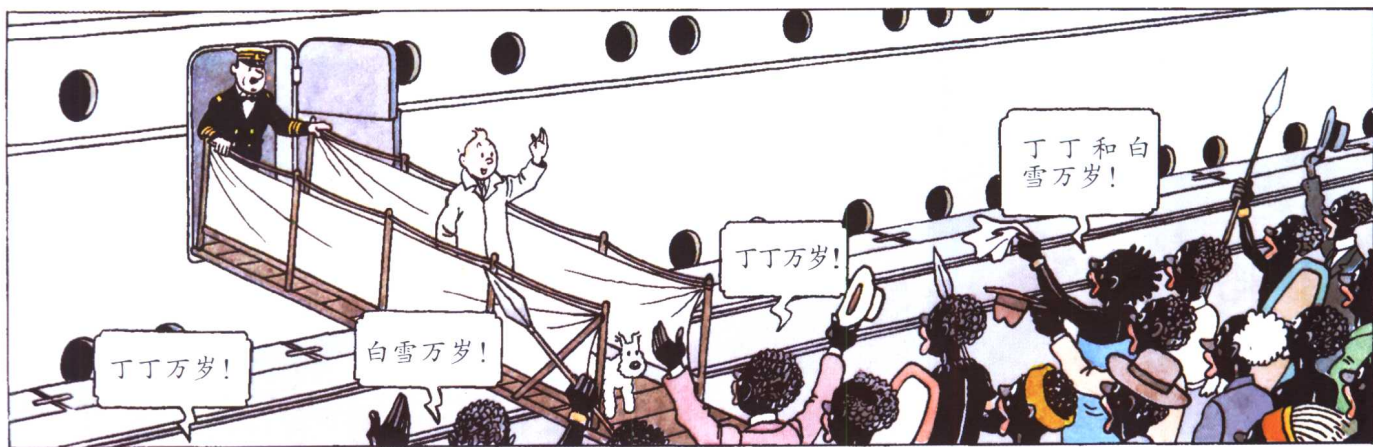
几天过去了……



看，那就是非洲，我勇敢的白雪，就要到了。



白雪球，你看见那条大船了吗？丁丁和白雪就在那条船上。



等着瞧吧，我的朋友！谁笑到最后，谁才笑得最甜！



晚上,在酒店……

白雪,现在我们该睡觉了。

好主意!

我们又回到陆地上了。看来我会像土拨鼠一样打呼噜的。

噢!噢!有蚊子!

幸好谁都知道蚊子不叮狗。

汪!汪汪汪!

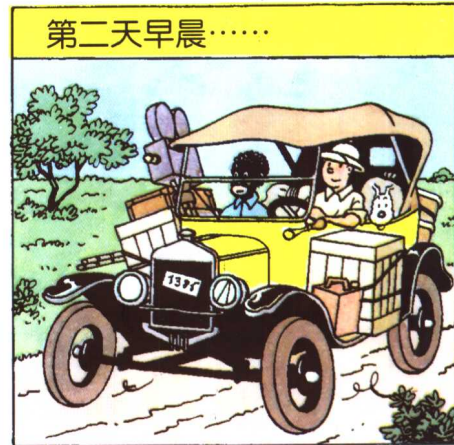
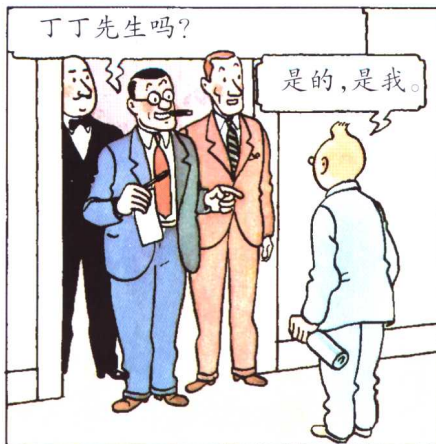
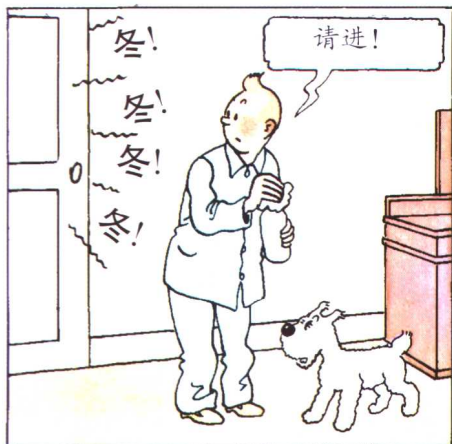
我是狗!难道你们不知道?怪事!

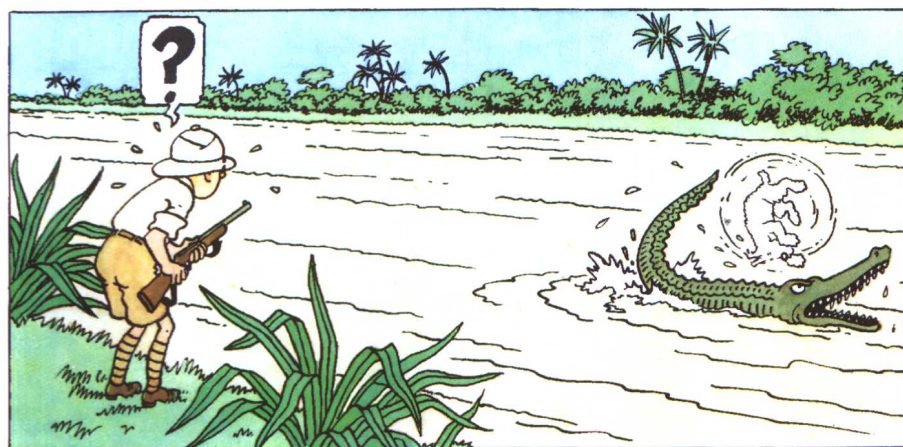
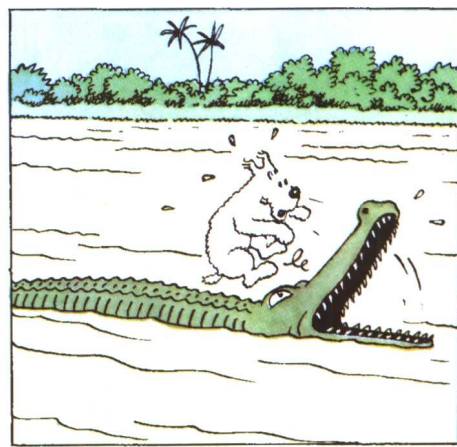
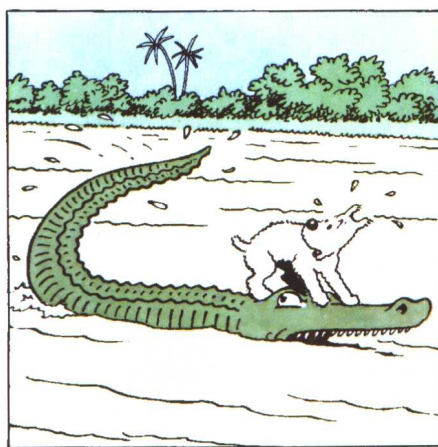
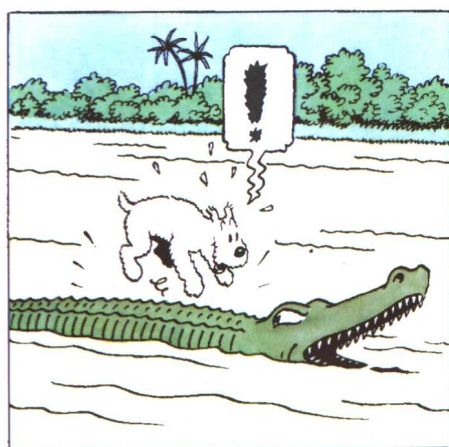
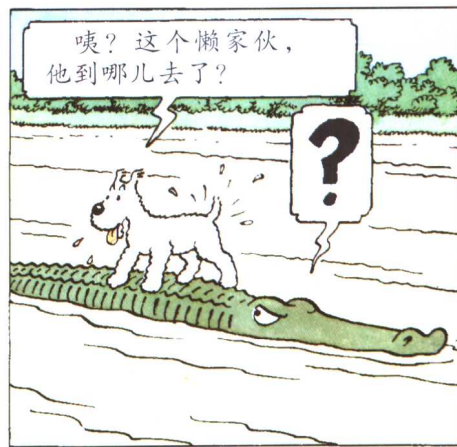
汪!汪汪!

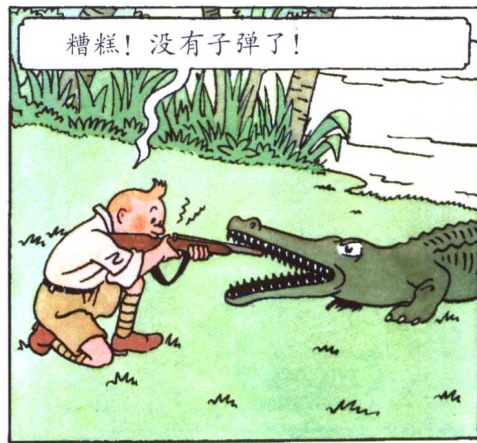
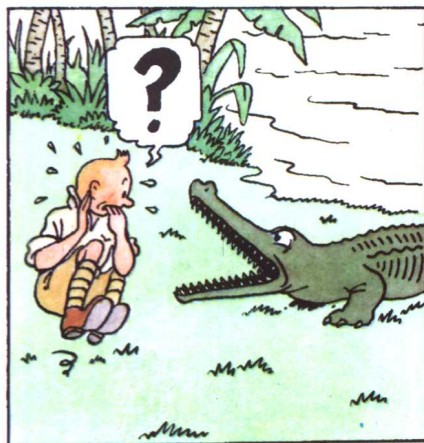
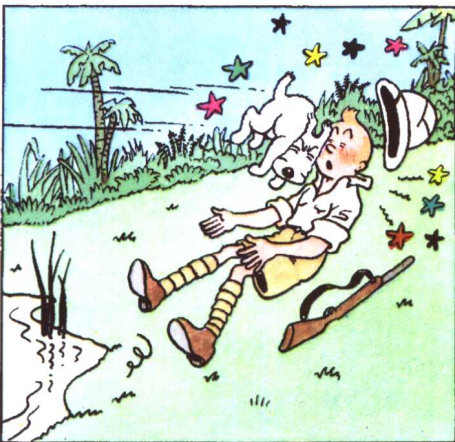
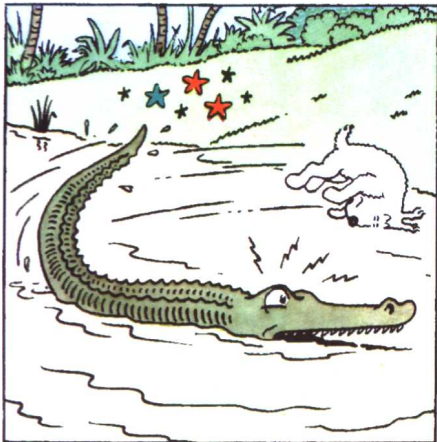
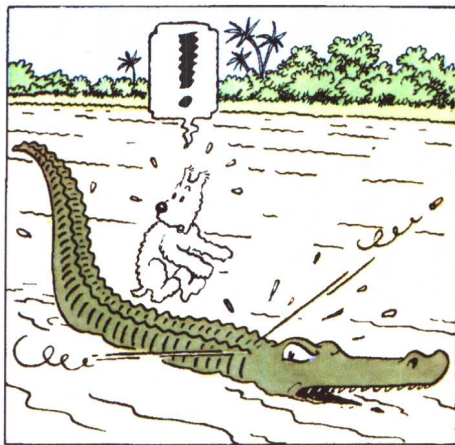
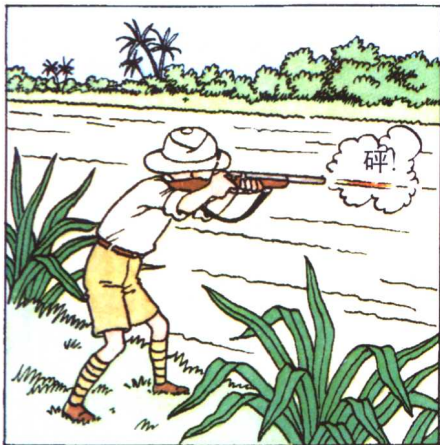
噢!我可怜的老白雪,看你这狼狈样儿!没蚊帐真不行,我得马上给你擦点儿药!

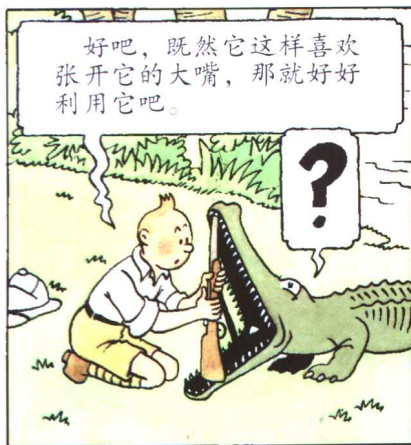
第二天早晨……

怎么样,白雪?你睡得好吗?









好吧，既然它这样喜欢张开它的大嘴，那就好好利用它吧。



妥了！现在去找找白雪。白雪！白雪！



嘿，胆小鬼，你在这儿！

我是胆小鬼？我……我搬救兵去了。



嗯？怎么回事儿？我是把汽车放在这儿了呀！到底它上哪个鬼地方去了呢？

这很可疑……



科克！科克！

他到底藏到那儿去了？



是你啊，丁丁先生。我能出来了么？



呜……有一个白人来了，打了我，我害怕了……那个白人把车开走了……是的，把车开走了。

科克，任何时候都不应该害怕！要勇敢！



噢！一个白人把我们的车偷走了。好，当心我逮着他！

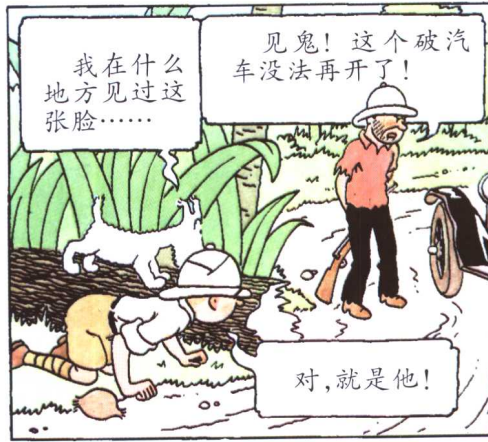


天哪！可真热！除非那家伙遇到故障……否则，我们永远也追不上他。

我也热！



看，那边！我们的汽车！我们小心地靠近……你，科克，在这儿等我们！



我在什么地方见过这张脸……

见鬼！这个破汽车没法再开了！

对，就是他！



要是我能用这个椰子把他打昏了……干吧，让我们试试看！